

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 57



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 65

28 ta' Frar 2022

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) 2022/334 tat-28 ta' Frar 2022 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 833/2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna** 1

DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/335 tat-28 ta' Frar 2022 li temenda d-Deċiżjoni 2014/512/PESK dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna** 4

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi ghal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) 2022/334

tat-28 ta' Frar 2022

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 833/2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni 2022/335 ⁽¹⁾ tatat-28 ta' Frar 2022 li temenda d-Deciżjoni 2014/512/PESK ⁽²⁾ dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fil-31 ta' Lulju 2014, il-Kunsill adotta r-Regolament(UE) Nru 833/2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna.
- (2) Ir-Regolament (UE) Nru 833/2014 jgħib fis-seħh ċerti miżuri previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/512/PESK.
- (3) Fit-28 ta' Frar 2022 il-Kunsill adotta d-Deciżjoni (PESK) 2022/335 li temenda d-Deciżjoni 2014/512/PESK. Dik id-Deciżjoni imponiet miżuri restrittivi ulterjuri li jipprojbixxu lit-trasportaturi bl-ajru Russi, lil kwalunkwe inġenju tal-ajru rreġistrat Russu, u lil kwalunkwe inġenju tal-ajru mhux reġistrat fir-Russja li jkun proprjetà ta' kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp Russu, jew mikri, jew ikkontrollat b'xi mod ieħor minnhom, milli jinżel fit-territorju tal-Unjoni, jew jitlaq minnu, jew jittajjar fuqu. Jipprojbixxi wkoll kwalunkwe tranżazzjoni mal-Bank Ċentrali tar-Russja.
- (4) Dawk il-miżuri jaqgħu fl-ambitu tat-Trattat u, għalhekk, b'mod partikolari bil-ħsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom fl-Istati Membri kollha, hija meħtieġa azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni.
- (5) Għaldaqstant, ir-Regolament (KE) Nru 833/2014 għandu jiġi emendat skont dan.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) 833/2014 huwa emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 1, jiżdied il-punt (r):

“(r) “Trasportatur bl-ajru Russu’ tfisser impriża tat-trasport bl-ajru li jkollha liċenzja operattiva valida jew ekwivalenti maħruġa mill-awtoritajiet kompetenti tal-Federazzjoni Russa.”;

⁽¹⁾ ĠU L 57, 28.2.2022.

⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/512/PESK tal-31 ta' Lulju 2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna (ĠU L 229, 31.7.2014, p. 13).

(2) Jiżdiedu l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 3d

1. Ghandu jkun ipprojbit li kwalunkwe inġenju tal-ajru operat minn trasportaturi tal-ajru Russi, inkluż bhala trasportatur ta' kummerċjalizzazzjoni f'arranġamenti ta' kondivizjoni tal-kodiċi jew spazju maghluq, jew kwalunkwe inġenju tal-ajru registrat fir-Russja, jew kwalunkwe inġenju tal-ajru mhux registrat fir-Russja li jkun proprjetà ta' xi persuna Russa, fiżika jew ġuridika, jew mikri, jew ikkontrollat b'xi mod ieħor minnha, jinzel fit-territorju tal-Unjoni, li jitlaq minnu jew li jittajjar minn fuqu.
2. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika f'każ ta' nżul ta' emerġenza jew ta' titjira ta' emerġenza li tgħaddi minn fuq it-territorju.
3. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw li inġenju tal-ajru jitlaq mit-territorju tal-Unjoni, jinzel fih, jew jittajjar minn fuqu jekk l-awtoritajiet kompetenti jkunu ddeterminaw li tali nżul, tluq jew titjir ikun meħtieġ għal skopijiet umanitarji jew għal kwalunkwe skop ieħor konsistenti mal-oġġettivi ta' dan ir-Regolament.
4. L-Istat Membru jew Stati Membri kkonċernat(i) għandu/hom jinforma(w) lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafu 3 fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.

Artikolu 3e

1. Il-Maniġer tan-Network mahtur mill-Kummissjoni skont id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/709 tagħha għandu jsoġni lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri tagħha fl-iżgurar tal-implimentazzjoni tal-Artikolu 3d u tal-konformità miegħu. Il-Maniġer tan-Network għandu, b'mod partikolari jiċhad il-pjanijiet tat-titjir kollha pprezentati mill-operaturi tal-inġenji tal-ajru li jindikaw intenzjoni li jwettqu attivitajiet fuq it-territorju tal-Unjoni li jikkostitwixxu ksur ta' dan ir-Regolament jew ta' miżuri oħra ta' sikurezza u sigurtà fis-seħħ, b'tali mod li l-bdot ma jkollux permess itir.
2. Il-Maniġer tan-Network għandu jipprovdi regolarment lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri, abbażi tal-analiżi tal-pjanijiet tat-titjiriet, rapporti dwar l-implimentazzjoni tal-Artikolu 3d.”;

(3) Jiżdiedu l-paragrafi 4, 5 u 6 li ġejjin mal-Artikolu 5a:

4. It-tranzazzjonijiet relatati mal-ġestjoni tar-riżervi kif ukoll mal-assi tal-Bank Ċentrali tar-Russja, inkluż tranzazzjonijiet ma' kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp li jaġixxu fisem, jew taht id-direzzjoni tal-Bank Ċentrali tar-Russja huma pprojbiti.
5. B'deroga mill-paragrafu 4, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw tranzazzjoni sakemm din tkun strettament meħtieġa biex tiġi żgurata l-istabbiltà finanzjarja tal-Unjoni kollha kemm hi jew tal-Istat Membru kkonċernat.
6. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma minnufih lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tiegħu li jaġhti awtorizzazzjoni skont il-paragrafu 5.”;

(4) L-Artikolu 12 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 12

Għandha tkun ipprojbita l-partecipazzjoni, konxja u intenzjonata, f'attivitajiet li l-ghan jew l-effett tagħhom ikun li jiġu evitati l-projbizzjonijiet f'dan ir-Regolament, inkluż bl-aġir bhala sostitut għal persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi msemmija fl-Artikoli 5, 5a, 5b, 5e u 5f, jew b'aġir għall-benefiċċju tagħhom billi jintużaw l-eċċezzjonijiet fl-Artikoli 5(6), 5a(2), 5a(5), 5b(2), 5e(2) jew 5f(2).”.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhöl fis-seħħ fid-data tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Frar 2022.

Għall-Kunsill
Il-President
J.-Y. LE DRIAN

DEĊIŻONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2022/335

tat-28 ta' Frar 2022

li temenda d-Deciżjoni 2014/512/PESK dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fil-31 ta' Lulju 2014, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2014/512/PESK ⁽¹⁾.
- (2) L-Unjoni tibqa' soda fl-appoġġ tagħha għas-sovranità u l-integrità territorjali tal-Ukrajna.
- (3) Fl-24 ta' Frar 2022, il-President tal-Federazzjoni Russa ħabbar operazzjoni militari fl-Ukrajna u l-forzi armati Russi bdew attakk fuq l-Ukrajna. Dak l-attakk huwa ksur sfaċċat tal-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-Ukrajna.
- (4) Fil-konkluzjonijiet tiegħu tal-24 ta' Frar 2022, il-Kunsill Ewropew ikkundanna bl-aktar mod qawwi possibbli l-aggressjoni militari mhux provokata u mhux ġustifikata tal-Federazzjoni Russa kontra l-Ukrajna. Bl-azzjonijiet militari illegali tagħha, ir-Russja qed tikser b'mod serju d-dritt internazzjonali u l-prinċipji tal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti u qed iddgħajef is-sigurtà u l-istabbiltà Ewropea u globali. Il-Kunsill Ewropew appella għat-tnejn u l-adozzjoni urġenti ta' pakkett ta' sanzjonijiet individwali u ekonomiċi ulterjuri.
- (5) Fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni, u b'risposta għall-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna, huwa xieraq li jiddaħhlu aktar miżuri restrittivi relatati mas-settur finanzjarju u dak tal-avjazzjoni.
- (6) B'mod partikolari, huwa xieraq li tiġi pprojbita kull tranżazzjoni mal-Bank Ċentrali tar-Russja.
- (7) Barra minn hekk, jenhtieg li l-Istati Membri jichdu l-permess għall-inżul, il-qtugħ mill-art, jew it-titjir minn fuq it-territorji tagħhom lil kull inġenju tal-ajru operat minn kumpanniji tal-ajru Russi, inkluż bhala trasportatur kummerċjali, lil kull inġenju tal-ajru rreġistrat ir-Russja, u lil kull inġenju tal-ajru mhux irreġistrat ir-Russja li huwa l-proprjetà jew mikri, jew ikkontrollat minn persuna fiżika jew ġuridika Russa.
- (8) Tenhtieg aktar azzjoni mill-Unjoni biex ċerti miżuri jiġu implimentati.
- (9) Għaldaqstant, jenhtieg li d-Deciżjoni 2014/512/PESK tiġi emendata skont dan,

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/512/PESK tal-31 ta' Lulju 2014 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tal-azzjonijiet tar-Russja li jiddestabilizzaw is-sitwazzjoni fl-Ukrajna (ĠU L 229, 31.7.2014, p. 13).

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2014/512/PESK hija emendata kif ġej:

(1) fl-Artikolu 1a, jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“4. Huma pprojbti tranżazzjonijiet relatati mal-ġestjoni ta' riżervi kif ukoll ta' assi tal-Bank Ċentrali tar-Russja, inkluż tranżazzjonijiet ma' kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp li jaġixxi f'isem il-Bank Ċentrali tar-Russja jew fuq ordni tiegħu.

5. B'deroga mill-paragrafu 4, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw tranżazzjoni dment li din tkun strettament meħtieġa biex tiġi żgurata l-istabbiltà finanzjarja tal-Unjoni kollha kemm hi jew tal-Istat Membru kkonċernat.

6. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma minnufih lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tiegħu li jaġhti awtorizzazzjoni skont il-paragrafu 5.”;

(2) L-Artikoli li ġejjin jiddaħħlu wara l-Artikolu 4d:

“Artikolu 4e

1. L-Istati Membri għandhom jiċhdu, f'konformità mar-regoli u l-liġijiet nazzjonali tagħhom u b'mod konsistenti mad-dritt internazzjonali, b'mod partikolari l-ftehimiet internazzjonali rilevanti dwar l-avjazzjoni ċivili, lil kwalunkwe inġenju tal-ajru operat minn trasportaturi tal-ajru Russi, inkluż bhala trasportatur ta' kummerċjalizzazzjoni f'arranġamenti ta' kondivizjoni tal-kodiċi jew spazju mblukkat, lil kwalunkwe inġenju tal-ajru rreġistrat fir-Russja, u lil kwalunkwe inġenju tal-ajru mhux irreġistrat fir-Russja li huwa proprjetà ta' kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika Russa, entità Russa jew korp Russu, jew mikri minn xi hadd minnhom, jew ikkontrollat b'xi mod ieħor minn xi hadd minnhom, permess biex jinżel, jinqata' mill-art, jew jittajjar minn fuq it-territorju tal-Unjoni.

2. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika f'każ ta' inzul ta' emerġenza jew ta' titjira ta' emerġenza li tgħaddi minn fuq it-territorju.

3. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw li inġenju tal-ajru jinżel fit-territorju tal-Unjoni, jinqata' mill-art jew jittajjar minn fuqu, jekk l-awtoritajiet kompetenti jkun ddeterminaw li tali nżul, qtugħ mill-art jew titjir ikun meħtieġ għal skopijiet umanitarji jew għal kwalunkwe skop ieħor konsistenti mal-oġġettivi ta' din id-Deciżjoni.

4. L-Istat Membru jew l-Istati Membri kkonċernat(i) għandu/hom jinforma(w) lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafu 3 fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.

Artikolu 4f

1. Il-Maniġer tan-Network mahtur mill-Kummissjoni skont id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/709 tagħha għandu jappoġġa lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri tagħha fl-iżgurar tal-implimentazzjoni tal-Artikolu 4e u tal-konformità miegħu. Il-Maniġer tan-Network, b'mod partikolari, għandu jiċhad il-pjanijiet tat-titjir kollha pprezentati mill-operaturi tal-inġenji tal-ajru li jindikaw intenzjoni li jwettqu attivitajiet fuq it-territorju tal-Unjoni li jikkostitwixxu ksur tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni, jew ta' miżuri oħra ta' sikurezza u sigurtà fis-seħh, b'tali mod li l-bdot ma jkollux permess itir.

2. Il-Maniġer tan-Network għandu jipprovdri regolarment lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri, abbażi tal-analiżi tal-pjanijiet tat-titjiriet, rapporti dwar l-implimentazzjoni tal-Artikolu 4e.”;

(3) L-Artikolu 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 8

Għandu jkun ipprobit li wiehed jippartecipa, b'konsapevolezza jew intenzjonalment, f'attivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom huwa li jdur mal-projbizzjonijiet stabbiliti f'din id-Deciżjoni, inkluż billi jaġixxi bhala sostitut għall-persuni fiżiċi jew ġuridici, entitajiet jew korpi soġġetti għal dawk il-projbizzjonijiet, jew billi jaġixxi għall-benefiċċju tagħhom billi juża kwalunkwe waħda mill-eċċezzjonijiet previsti f'din id-Deciżjoni.”.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni ghandha tidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Frar 2022.

Għall-Kunsill
Il-President
J.-Y. LE DRIAN

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)